

LE

LINGOT

DU SAGUENAY

Volume I

Arvida, 9 juillet 1943

Numéro 12

DIMINUTION RECORD DES ACCIDENTS

Aucun accident au département de la fluorure.

En étudiant les statistiques des quatre derniers mois, nous constatons que les accidents, tant majeurs que mineurs, dans les usines de minerai Nos 1 et 2 ainsi que dans la division de la fluorure ont considérablement diminuée. Fait à noter: aucun accident majeur ne fut enregistré en juin dernier dans la division de la fluorure.

Reportons-nous maintenant au tableau comparatif ci-dessous pour les rapports d'accidents des mois de mars, avril, mai et juin 1943:

	Accidents majeurs	Accidents mineurs	Négligés	Infections
MARS	43	704	207	25
AVRIL	22	497	145	20
MAI	22	470	119	12
JUIN	7	457	124	10

Pour plus de précision, disons que depuis janvier dernier, ce qu'on appelle "l'accident majeur" est en réalité un accident qui occasionne une perte de temps de plus de 24 heures.

En juin dernier, l'usine de minerai No 2 a failli établir un record; le 29 juin on n'avait encore aucun accident majeur à déplorer; malheureusement, le lendemain on enregistrerait un accident assez grave. Néanmoins, le résultat est des plus beaux et il convient de féliciter hautement les deux assistants-surinten-

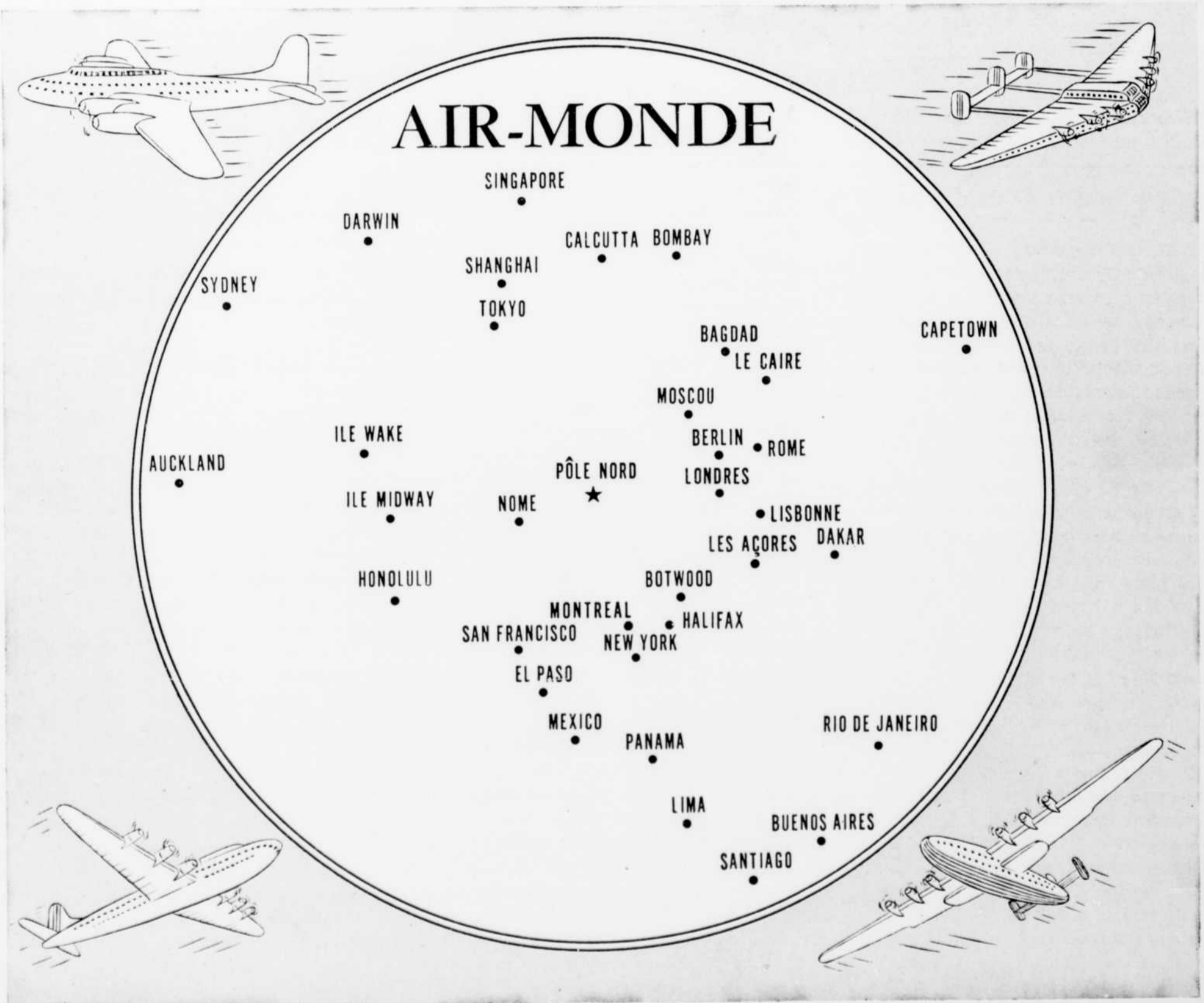
dants des usines de minerai, MM. Gaston Gérard et Norman Bell. Nous nous en voudrions également de passer sous silence, l'excellent dévouement de M. L.-de-G. Mousseau, inspecteur en chef de sécurité du département précité, et M. Henri Godbout, son assistant; ces beaux résultats sont redevables pour une bonne part à ces messieurs.

Il va sans dire que tous, surintendants, contremaîtres et ouvriers, ont dénoté un magnifique esprit de corps dans le domaine de la sécurité. Tous ont

fait preuve d'une prudence de bon aloi et nous sommes heureux de signaler ce fait en vue de demander aux autres départements de les imiter.

La direction de l'usine a déjà reconnu ce beau travail en récompensant ce dévouement.

En terminant, répétons qu'il ne faut jamais négliger l'accident, même le plus léger; qu'il s'agisse d'une légère égratignure à un doigt ou d'un simple grain de poussière dans un oeil, il faut immédiatement se rapporter à qui de droit, car souvent une blessure si minime soit-elle, peut entraîner des complications toujours fâcheuses et quelquefois fatales.



LE

LINGOT DU SAGUENAY

Publié à Arvida par Aluminum Company of Canada, Limited, une filiale de l'Aluminum Limited, et imprimé par l'imprimerie du Saguenay, Limitée, 12, avenue Labrecque, Chicoutimi.

Rédacteur — Lucien LeMay

Distribué à leurs employés par l'Aluminum Company of Canada, Limited et les compagnies associées.

Aluminum Company of Canada, Limited — Aluminum Power Company, Limited — Roberval and Saguenay Railway Company — Saguenay Terminals, Limited — La Compagnie Electrique du Saguenay — Saguenay Power Company, Ltd. — The Alma & Jonquieres Railway Company.

REDACTION et ADMINISTRATION

C. P. 337, ARVIDA, P. Q.

LA RÉCUPÉRATION

L'une des principales campagnes organisées au sein de l'Usine d'Arvida est sans contredit celle de la récupération. Avant la guerre, les articles qui servaient à la récupération se composaient de l'acier, du fer, du cuivre et de l'aluminium. Aujourd'hui, on peut y ajouter les matières grasses, le papier, tous les métaux, le verre, le caoutchouc et même la corde. Rien ne se perd. En mettant sur pied une vaste organisation de récupération, la direction de l'usine d'Arvida a voulu tout simplement faire comprendre à tous l'importance de ne rien perdre et l'utilité de ménager les objets de rebuts destinés à grossir les cargaisons soit d'acier, soit de caoutchouc qui après de nouvelles opérations peuvent servir de nouveau aux usines de munitions.

En consultant les chiffres que viennent de rendre publics les organisateurs du dé-

Notre page frontispice

Tout indique actuellement que le monde de demain sera le monde de l'aviation: ce sera l'âge d'or pour le transport aérien. On tire ces conclusions des bonds prodigieux qu'a accomplis l'aviation moderne en permettant aux fabricants d'avions de produire des modèles d'une puissance et d'une capacité jusqu'alors inconnues. Le monde de l'avion n'est pas le monde de l'automobile; le voyage par avion ne connaît ni frontières, ni distances, ni vitesse. Après la guerre, le Canada occupera une place de premier plan dans cette sphère. Notre Dominion n'a rien à envier, à l'heure actuelle, aux autres nations en ce qui concerne l'aviation. Disons ici que les dossiers de nos vaillants aviateurs qui représentent les ailes canadiennes sur tous les fronts de la guerre sont remplis de pages d'héroïsme sensationnel.

En publiant, en page frontispice, une carte aérienne nouveau genre, le "Lingot du Saguenay" est heureux de présenter à ses lecteurs ce que sera réellement le monde de demain vu du haut des airs. Ce sera un monde sans frontières, un monde où l'on constate avec surprise que les principales villes ne sont pas si éloignées du Pôle Nord; le lecteur pourra constater que les distances n'existeront plus.

partement de la récupération à l'usine, on se rend compte du beau travail accompli dans ce domaine. Le 24 mars dernier, deux wagons de fret quittaient les cours de l'usine à destination de Québec chargés à pleine capacité de fer et de caoutchouc. Le 17 avril, on envoyait un wagon rempli de ferraille. Le 18 juin dernier, c'était un wagon rempli de papier qui prenait le chemin du comité régional de récupération. Et ces chiffres se rapportent à l'usine proprement dite.

En faisant une courte enquête auprès des autorités municipales, on apprend que depuis le 23 septembre dernier, on recueillait 15,537 livres de ferraille, 129,666 livres de papier et de carton, 37,953 livres de guenille, 60,417 livres de caoutchouc, 3,591 livres de verre, 1,587 livres de matières grasses et 263 livres de choses diverses.

Tous ces articles furent envoyés à Québec au comité régional de récupération. Leur vente rapporta la somme de \$1,307.92 dont le plein montant fut versé à des oeuvres de guerre, Croix-Rouge, Légion Canadienne, fonds de l'aide à la Russie, fonds de l'aide à la Grèce.

Il va sans dire que pour obtenir ces beaux résultats, il faut la coopération de tous les employés de l'Aluminum Company of Canada, Ltd. Partout dans l'usine, on peut voir des récipients destinés à recevoir les rebuts. En travaillant à faire de cette campagne un succès sans précédent, on contribue à un effort de guerre à nul autre pareil.

LES AVIONS FABRIQUÉS AU CANADA

La Presse Canadienne vient de publier des statistiques émises par le Ministère des Munitions et des Approvisionnements à Ottawa, touchant le nombre d'avions fabriqués au Canada depuis le début de la guerre jusqu'au 31 mai dernier. Voici ces chiffres:

Avions d'entraînement élémentaire:	2,360
Avions d'entraînement avancé:	3,578
Avions de service:	2,076
Grand Total:	8,014

Ces avions, d'après l'hon. C.-D. Howe, ministre des Munitions, furent entièrement fabriqués au Canada, sauf les moteurs qui ne sont pas produits au pays. Tout l'aluminium de ces avions sort des usines de notre compagnie. Il va sans dire que les ouvriers de l'usine d'Arvida doivent être fiers de leur travail, car ils sont en partie responsables de la fabrication de ces avions. C'était d'ailleurs, selon toute probabilité, ce à quoi songeait l'hon. Howe, lors d'un discours prononcé aux Communes, en avril dernier, alors qu'il rendait hommage au travail des ouvriers de notre usine en ajoutant qu'Arvida était devenue le centre des Nations Unies, pour sa production de l'aluminium.

Soyons fiers de ce témoignage. En lisant les chiffres ci-haut mentionnés, on ne peut qu'admirer le travail de l'ouvrier canadien. Si ce dernier veut atteindre un niveau de production encore inconnu, désirent que la production des avions soit doublée au cours des mois qui vont suivre, il n'en tient qu'à lui de travailler ferme. Il sera alors prêt à combattre de toutes ses forces les absences, à travailler à rendre le métal sortant des cuves de plus en plus pur, à perdre le moins de temps possible à l'ouvrage.

La production aéronautique est chose neuve au Canada. La production de l'aluminium est chose essentielle à la victoire allons-nous nous reposer sur nos lauriers? Au contraire. Nous augmenterons nos efforts et, ouvriers d'Arvida, la Patrie, notre famille et nos concitoyens seront fiers de nous.

MISE EN GARDE

L'Ottawa Better Business Bureau nous prévient que les détenteurs d'obligations de la Victoire doivent être sur leurs gardes à cause de certains faiseurs d'affaires peu scrupuleux. Cet avertissement mérite d'être pris en sérieuse considération.

En effet, le Bureau fait remarquer que les obligations de la Victoire semblent rapidement devenir le principal réservoir d'épargnes de la plupart des familles canadiennes. Pareils placements et pareilles valeurs constituent toujours un attrait de premier ordre pour les escrocs qui, par leurs machinations, tentent de persuader aux gens de racheter leurs obligations et de leur confier cet argent en leur assurant sans vergogne qu'ils deviendront riches très rapidement.

Le Bureau ajoute: "Une chose est certaine, c'est que ces propositions seront présentées de manière alléchante. Elles sembleront plausibles afin que nous en venions à conclure le marché. Il nous paraîtra même, parfois, que nous manquerions une excellente occasion de faire un bon profit. Malheureusement, dans les affaires de ce genre, l'instigateur est vraiment le seul à réaliser des bénéfices. Par conséquent, si l'on cherche à vous persuader de racheter vos obligations pour faire un "placement" dans des affaires douteuses, PRENEZ GARDE! Prenez tous les renseignements nécessaires avant de vous lancer dans cette entreprise, pour les raisons suivantes:

1°—Ce peut être une escroquerie.

2°—C'est être vraiment patriote que de conserver les obligations que vous avez achetées.

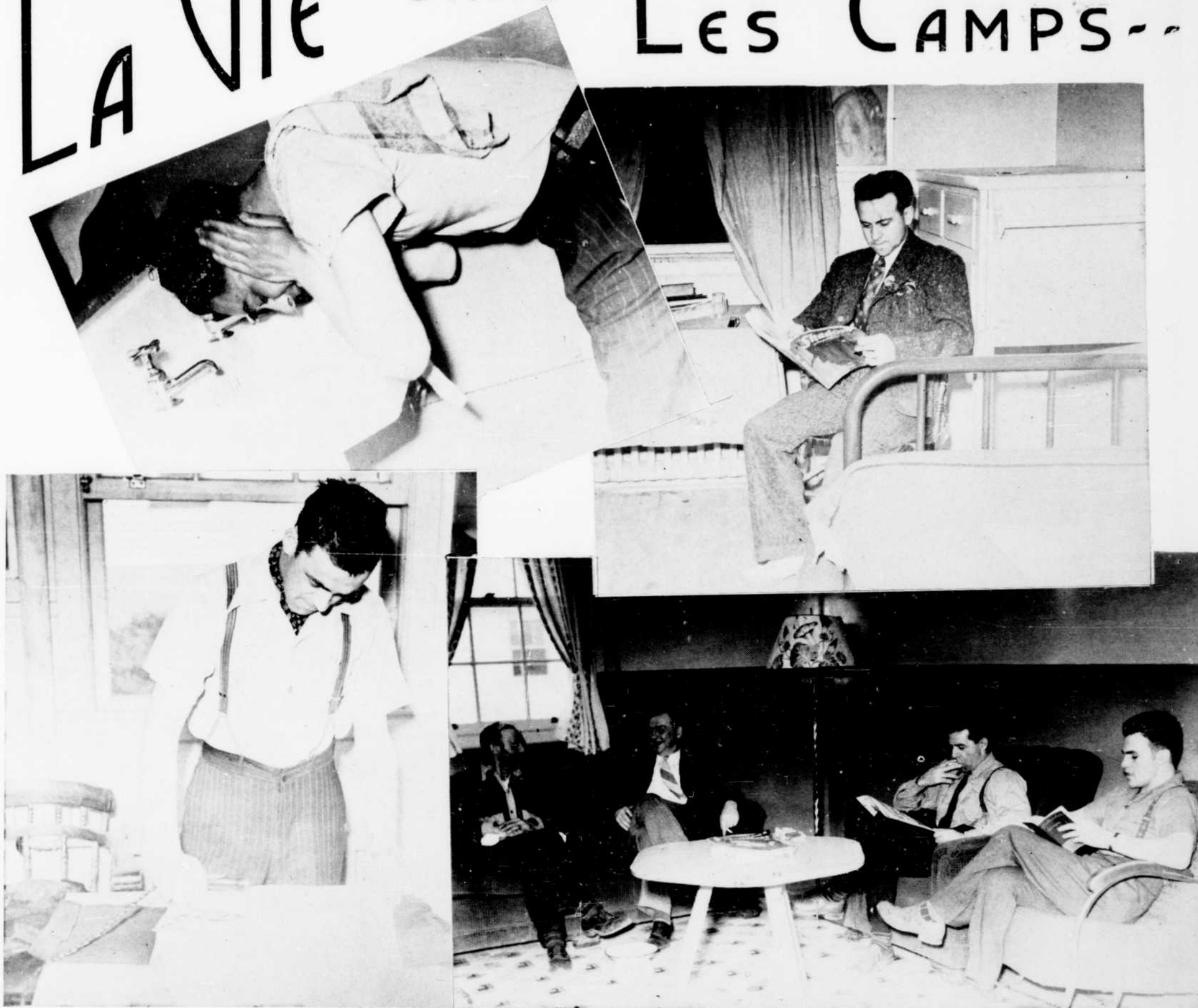
3°—Ces obligations représentent l'un des meilleurs placements que vous puissiez faire.

L'histoire de Rickenbacker

Tous et chacun d'entre nous avons entendu parler du sauvetage quasi-miraculeux d'Eddie Rickenbacker et de ses compagnons d'équipage après avoir dérivé dans le Pacifique pendant trois semaines. Leur Forteresse Volante fit une chute dans l'océan le 21 octobre dernier. Le 11 novembre, le navigateur Johnny De Angelis crut voir la terre; peut-être était-ce un simple mirage! Néanmoins il éveilla le pilote Jimmie Whittaker, qui sortit les rames d'aluminium et commença l'effort de sept heures et demi pour atteindre la terre ferme.

Des rames en aluminium! Même un radeau de sauvetage perdu au milieu de l'océan Pacifique possédait des articles d'aluminium. Solide et léger, l'aluminium est utilisé spécialement pour remplir de telles fonctions. Mais la paix n'enrayera certainement pas la demande pour de tels usages. Celui qui a déjà campé sait que l'équipement nécessaire pour accomplir une simple excursion devient vite embarrassant et pesant. Un équipement léger et compact qui peut se plier sera certainement en grande demande après la guerre.

LA VIE DANS LES CAMPS



On a, ici, une excellente idée de la vie des employés au "camp" de Vaudreuil. En haut à gauche, M. Patrice Auclair fait un brin de toilette à son retour de l'usine. A droite, M. Frank Lanteigne, à peine arrivé dans notre ville, prend quelques minutes pour lire le journal. Engagé comme cuisinier, il est très satisfait de l'accueil qu'on lui a fait.

En bas, à gauche, M. Fernand Pineault profite de quelque temps de liberté pour repasser son complet. A droite, MM. Alcide Lepage, B.-R. Lee, Raoul Barrette et Roger Houde se reposent au boudoir avant de prendre leur repas.

Connaissez-vous? M. P. E. RADLEY

Bien qu'il assume l'une des plus importantes tâches de cette guerre, Monsieur Radley reste quand même, un homme très simple, un bon voisin, fier de sa ville et dont l'affabilité est du meilleur aloi.

Entré au service de la Compagnie dès 1923, il peut donc être considéré



comme l'un des pionniers de l'industrie de l'aluminium au Canada. Ce n'était pas un novice le jeune homme qui se présentait à Shawinigan Falls, après avoir gradué à l'Université McGill; car, son service outre-mer, avec la 11^{ème} Batterie, avait développé chez lui la

confiance en soi-même et l'intention bien arrêtée de réussir.

Monsieur Radley vint à Arvida le 30 octobre 1933 comme surintendant des salles de cuves et depuis, il s'est toujours intéressé particulièrement au travail de cuviste. La même année, il alla en France et en Norvège pour étudier le procédé Soderberg. En 1939, il se rendit en Angleterre et prépara les plans pour la construction d'une usine aux Indes. Il travailla également aux plans d'une autre usine. Après la déclaration de la guerre, il revint à Arvida, fit de brefs séjours à Montréal et Shawinigan avant d'être définitivement nommé surintendant des usines d'Arvida en décembre 1942.

Monsieur Radley est nerveux et les longues assemblées lui déplaisent souverainement. Il aime une bonne plaisanterie et un surcroît de travail ne l'empêchera jamais de sourire. Il juge une situation de façon précise et loyale. Ses décisions sont rapides et justes.

Mme Radley, présidente de la Croix-Rouge, section féminine, lui a donné trois filles, dont il est très fier. M. Radley, en terminant, est d'un contact facile. Il aime le travail. Il est réellement démocrate. Il est persuadé que l'on peut produire de l'aluminium rapidement pour les besoins de la guerre.

Il y a eu d'importantes nominations au département de la Police à la Cité d'Arvida, le 25 juin dernier. M. C.-E. Barrette, autrefois sergent, est devenu lieu-

tenant; M. Perron et M. Bilodeau, de sergents intérimaires qu'ils étaient se sont vu attribuer le grade de sergent, tandis que le constable J.-E. Rhéaume devient sergent-intérimaire.



M. Steve Polich qui a suggéré cette machine destinée à rendre de grands services à son département. M. Polich a reçu pour cette suggestion, une récompense de \$50.00. Nos félicitations.



Un peu partout dans l'usine ou ses abords, l'employé aperçoit de ces affiches placées à seule fin d'attirer son attention sur un endroit dangereux ou toute chose qui l'intéresse particulièrement. Il est donc de son devoir de les lire attentivement et de suivre à la lettre les conseils qui y sont inscrits.



Il existe un endroit, dans l'usine, des plus achalandés. Il s'agit du magasin de sécurité. C'est là que l'ouvrier prévoyant trouve les accessoires nécessaires à la prévention des accidents. On reconnaît ici de gauche à droite MM. Alexandre Maltais, G. Royer, Léonce Beaulieu et H. King. On y trouve de tout dans ce magasin: lunettes, habits et chaussures de sécurité, etc., etc.

COMMENT ON DOIT SE SERVIR DE LA CIVIÈRE



Il est d'importance primordiale de connaître ce qu'il faut faire lorsqu'un accident se produit dans l'usine. 1—Appelez le poste de secours. 2—Il faut ouvrir complètement le mécanisme de tension du canevas afin de ne pas blesser la victime pendant son transport. 3—On doit laisser la victime dans la même position qu'elle était après l'accident et cela, jusqu'à l'arrivée du médecin, évitant également de se grouper autour du blessé, car il faut lui laisser tout l'air possible. 4-5—On la recouvre de chaudes couvertures et, en la transportant, on fait en sorte d'éviter le moindre heurt. 6—Enfin, les porteurs ne doivent jamais marcher à reculons.

A LA COMPAGNIE ÉLECTRIQUE DU SAGUENAY

TROIS EMPLOYÉS COMPTENT UN TOTAL DE 103 ANS DE SERVICE

Belle réunion de famille à la Villa de La Jeunesse, le 1er juillet dernier. Remise de montres en aluminium.

Près de cent personnes assistaient, le jeudi 1er juillet, au banquet organisé par la Compagnie Electrique du Saguenay, à la Villa de la Jeunesse, Laterrière, à l'occasion des 25 années et plus de services de trois employés de cette filiale de l'Aluminium Company of Canada, Limited. Le banquet était sous la présidence de M. Jean-Louis Simard, gérant du personnel. Les deux invités d'honneur étaient MM. Paul Clark, secrétaire-trésorier de la compagnie, représentant M. R.-E. Powell, président de l'Aluminium Company of Canada, et Paul Tellier, vice-président et directeur-gérant, représentant M. McNeely Du Bose, président de la Compagnie Electrique du Saguenay. Les trois jubilaires étaient MM. Edmond-Louis Maltais, Joseph-Alfred Trottier et Paul Ouellet. Tous trois comptent un total de 103 années de services à la compagnie.

M. Maltais, comptable en chef et assistant secrétaire-trésorier, entra au service de la compagnie en 1905. M. Trottier, pour sa part, compte 36 années de services dévoués et loyaux. Enfin, M. Ouellet compte 29 ans de services. Pour remercier ces trois employés, la direction de la compagnie leur remet trois magnifiques montres en aluminium. M. Clark remit l'une des montres à M. Maltais et M. Tellier fit la présentation aux deux autres jubilaires.

Une température magnifique donna à la fête un caractère tout spécial. Tous les employés de la compagnie, soit 80 personnes, prirent part à cette réunion vraiment familiale. Parmi les personnages remarquables à la table d'honneur

au banquet, mentionnons, MM. Wilfrid Bouchard, chef du service des compteurs, Léo Chalifour, directeur du service de la Sécurité et des Caisses de Retraite, à l'Aluminium Company of Canada, R.-B. Brosseau, surintendant de la compagnie, Paul Clark, qui représentait M. R.-E. Powell, président de l'Aluminium Company of Canada et 1er vice-président de la Compagnie Electrique du Saguenay, E.-L. Maltais, J.-L. Simard, J.-A. Trottier, Paul Tellier, Paul Ouellet, William Boulé, acheteur, L.-G. Lapointe, chef du service de la comptabilité, et Léo Ouellet, représentant de la compagnie à Arvida.

Un énorme gâteau était dressé en face de la table d'honneur, portant en écusson les trois chiffres d'années de

service des jubilaires. M. Maltais, le doyen de ces derniers, fut invité par M. Simard, à découper cette belle pièce de pâtisserie. M. Tellier, dans ses remarques, déclara que le président de la compagnie, M. McNeely Du Bose, regrettait de ne pouvoir assister à la fête, de même que M. R.-E. Powell, il offrait ses sincères félicitations aux jubilaires.

MM. Léo Chalifour et Brosseau adressèrent la parole. Le premier expliqua brièvement le service de sécu-

rité et des caisses de retraites de l'Aluminium Company. M. Brosseau donna quelques statistiques des plus intéressantes. C'est ainsi que le nombre des employés de 26 qu'il était en 1927, est maintenant de 80. En 1926, la compagnie comptait 4,000 clients. Aujourd'hui, elle en compte 12,500. M. Brosseau donna le crédit de cette augmentation aux initiatives de M. Paul Tellier.

La fête se termina par des jeux champêtres sur le terrain de la villa.

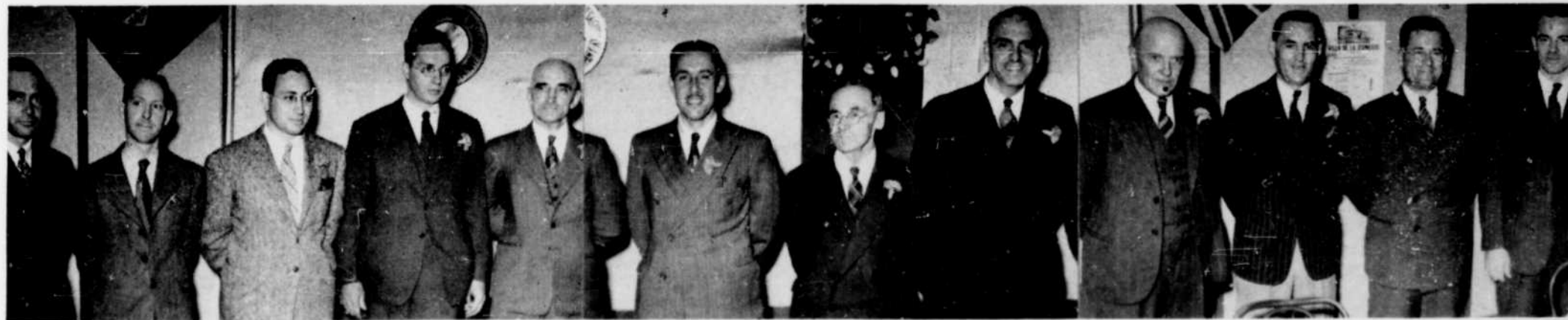
M. Paul Clark, trésorier de la Compagnie Electrique du Saguenay et représentant de M. R.-E. Powell, président de l'Aluminium Company of Canada, Limited présentant un montre à M. Ed.-Ls Maltais.



Le doyen des employés de la Compagnie Electrique du Saguenay, M. Ed.-Ls Maltais, comptable en chef et assistant-trésorier partage le gâteau "de Noces". A ses côtés, on remarque MM. Trottier et Tellier. M. Maltais compte 38 ans de service à la compagnie.



Photo prise à la villa de la Jeunesse, Laterrière, à l'occasion du banquet organisé par la Compagnie Electrique du Saguenay, pour fêter les longues années de service de trois employés. On remarque, assis, de gauche à droite MM. J.-A. Trottier (36 ans de service), Paul Ouellet (29 ans de service), Paul Tellier, vice-président et directeur de la Compagnie, Ed.-Ls Maltais (38 ans de service), assistant-trésorier et comptable en chef, et Paul Clark secrétaire-trésorier. Debout, M. Jean-Louis Simard, gérant du personnel et organisateur du banquet.



Voici les personnages photographiés à la table d'honneur lors du banquet de la Compagnie Electrique du Saguenay à l'occasion des 25 ans de service et plus de trois de ses employés. De gauche à droite, MM. J.-H. Tremblay, représentant de la compagnie au Lac-Saint-Jean, Léo Chalifour, directeur des services de Sécurité et des Caisses de Retraite à l'Aluminium Company Limited, R.-B. Brosseau, surintendant, Paul Clark, secrétaire-trésorier, Ed.-Ls Maltais, un des jubilaires, comptant 38 années de service, Jean-Louis Simard, gérant du personnel et organisateur du banquet, J.-A. Trottier, un des jubilaires comptant 36 ans de service, Paul Tellier, vice-président et directeur-gérant de la compagnie, Paul Ouellet, un des jubilaires comptant 29 ans de service, William Boulé, acheteur, L.-G. Lapointe chef du service de la comptabilité et Léo Ouellet représentant de la compagnie à Arvida.

PREMIÈRE ENFANT D'ARVIDA



Mlle MARIE-BERTHE-LISETTE TREMBLAY, fille de M. et madame Edmond Tremblay, de la rue Deville, est la première enfant née à Arvida.

Née le 23 octobre 1926, elle fut baptisée à Jonquière parce qu'alors, l'église d'Arvida n'était pas encore construite et les registres de la paroisse n'étaient pas ouverts.

Un mois et demi plus tard, soit le 5 décembre, l'enfant recevait, des mains de M. le Curé Lévêque, une magnifique coupe offerte par M. Arthur Viking Davis, président de l'Aluminum

Company of Canada, Ltd. A l'issue de la cérémonie, M. J.-P. Walsh, maire d'Arvida et M. le Curé Lévêque adressèrent tous deux la parole pour féliciter l'enfant par l'entremise de ses parents. Tous deux soulignèrent le symbolisme de la cérémonie et la nécessité de peupler rapidement la nouvelle ville.

Mademoiselle Tremblay est la deuxième d'une famille de sept enfants. C'est le docteur Riddle, alors médecin de la compagnie, qui a donné les soins médicaux à madame Tremblay.

M. Edmond Tremblay est actuellement contremaître général des lignes 43 à 45. Il travaille ici depuis 17 ans, après quelques années à Shawinigan. M. Tremblay est originaire de St-Hilarion, Comté de Charlevoix.

NOUVELLES DE L'USINE

Monsieur Charles-Auguste Carrier, surveillant du personnel au département de la mécanique, et M. Gervais Villeneuve, en charge de la comptabilité à l'Hôpital d'Arvida, ont fait à l'occasion de leurs vacances, une magnifique croisière sur les Grands Lacs.

Monsieur Léo Lapointe, ferblantier au département de la forge, a pris pour épouse, le 21 juin, mademoiselle Rita Dumais, commis au magasin Gagnon & Frère, d'Arvida.

Il nous fait plaisir d'annoncer la nomination de Monsieur Paul Lemay, autrefois secrétaire de M. C.-P. Beaubien, au bureau d'emploi, comme assistant de M. Gaston Dufour.

Monsieur Casimir Tessier, contremaître des soudeurs à la forge, est présentement en convalescence chez lui, à la suite d'une opération chirurgicale. Nous souhaitons à M. Tessier un prompt rétablissement.

Monsieur Paul-André Lamothe, commis pour le département du personnel à l'usine de minerai No 2, a épousé mademoiselle Maria Desbiens, de Grande-Baie, le 3 juillet.

Le département de la police de l'Aluminum Company, d'Arvida, est heureux de compter un nouvel instructeur d'exercices militaires dans la personne du caporal Alphonse Hémond.

Le caporal Hémond est un ancien sergent-major du Royal 22e Régiment, dont il fut instructeur pendant près de 4 ans.

Monsieur Roméo Larivière, agent de liaison au département de la mécanique a visité Tadoussac. Il a trouvé l'endroit si joli et si attrayant, qu'il a failli ne pas revenir.

Monsieur A.-B. Ingram après un excellent voyage de pêche a rapporté, outre de nombreux poissons, de... terribles piqûres de moustiques!!

M. et madame L.-P. Deschamps sont les heureux parents d'un fils né le 14 juin.

Beau cadeau pour un père si l'on considère qu'il célébrait cette même journée, son 57ième anniversaire de naissance.

La Fanfare d'Arvida vient de se donner un nouveau directeur musical dans la personne de M. Jack Earl Molyneux. C'est un brillant cornettiste qui

avant la guerre faisait partie de l'une des meilleures fanfares du Canada, celle des Grenadiers Guards de Winnipeg.

M. Molyneux, qui est un employé de l'Aluminum d'Arvida, a fait sa première apparition en public lorsqu'il a dirigé le concert d'ouverture de la saison donné par la fanfare d'Arvida à son kiosque de la rue Hunt, en face du Centre de Récréation le 17 juin, en présence d'une foule considérable.

Les citoyens d'Arvida seront, sans doute, très heureux d'apprendre que la brigade des pompiers de la Cité, vient de recevoir deux magnifiques camions pour desservir les citoyens en cas d'incendie.

Lettre d'un soldat

Nous recevons dernièrement, d'un ancien employé de l'usine, maintenant cantonné avec l'Armée canadienne en Angleterre, les quelques lignes qui suivent:

Angleterre, 22 mai 1943.

Monsieur le Rédacteur,

"Permettez-moi quelques lignes afin de vous remercier pour toute la joie que vous me procurez en me faisant parvenir "Le Lingot du Saguenay". Il est très agréable pour nous ici, qui sommes loin du pays, de nos parents et amis, d'avoir des nouvelles par des journaux de là-bas, surtout quand ces derniers nous parlent de choses qui nous intéressent."

"Pour ce qui me concerne, j'ai moi-même été un employé de l'Aluminum Company à Arvida, et encore, j'y compte des parents et de nombreux amis. Dites-leur combien je les remercie pour toutes les douceurs qu'ils nous font parvenir. S'ils pensent à nous, nous aussi pensons souvent à eux. Ici, pour ma part, je garde un souvenir des beaux jours que j'ai vécus à l'usine."

"En terminant, je vous remercie, cher monsieur, ainsi que tous ceux du journal. Soyez assuré que nous l'apprécions hautement et encore une fois merci!"

"Bonjour à tous les amis,

E 5717 Ludger Tremblay,

No 6 C. Q. R. U.

Canadian Army Overseas.

AVEZ-VOUS UNE CHAMBRE

Si vous avez une chambre disponible que vous désirez louer, il vous sera beaucoup plus facile d'en disposer en vous adressant à M. E. Lalonde, Bureau d'Emploi, Aluminum Co. of Canada Ltd. Arvida, P. Q.

Mallez-nous les détails sur ce que vous avez à offrir tel que: Chambre avec lit simple ou lit double, repas compris ou non, prix demandé, etc... Vous qui cherchez une chambre à louer venez à notre bureau et vous obtiendrez tous les renseignements désirés vous permettant d'obtenir une chambre à votre goût.

EXAMEN DE GEOGRAPHIE

—Comment appelez-vous les régions du globe où il fait froid?

—Les régions polaires.

Bien. Et celles où il fait le plus chaud? Allons... Les régions...?

L'élève, après un moment d'angoisse:

—Transpirénéennes.

EN POLICE CORRECTIONNELLE

Un avocat plaidant les circonstances atténuantes:

—Tout est dans l'intention, messieurs les juges. Or, voici l'histoire, en deux mots: mon client a voulu, tout simplement, casser sa canne sur la figure du plaignant. Mais sa canne s'étant trouvée la plus forte, il est arrivé qu'il lui a cassé la figure avec sa canne. Il n'y a donc pas eu intention.



Photos prises à l'occasion du prochain mariage de M. Tony Meilleur, du Département Electrique, avec mademoiselle Jacqueline Barrette. On voit à gauche, l'artiste invitée, mademoiselle Marie-Alice Fortin, opératrice en chef du bureau de Jonquière, de la compagnie de téléphone Saguenay-Québec; à droite, M. Meilleur remettant un cadeau à un couple désigné par le sort, M. Patrick Bourgeois et mademoiselle Clémence Tremblay. On reconnaît sur la photo du bas, M. Meilleur et mademoiselle Barrette.

LE RÉCITAL CLIFFORD

Mardi soir dernier, la salle des concerts du nouveau Centre de Récréation d'Arvida a vu accourir plusieurs centaines de personnes pour assister au récital de piano que donnait mademoiselle Madelyn Clifford, sous les auspices des Dames Auxiliaires d'Arvida. Disons, dès maintenant, que les mélomanes ont été servis à souhait.

Mademoiselle Clifford, bien que très jeune, n'en était pas à son premier concert. Dès qu'elle parut sur la scène, une sympathie évidente s'établit entre

l'artiste et son auditoire. On l'écoula du commencement à la fin avec enchantement.

Un coup d'oeil jeté sur le programme, magnifiquement composé d'ailleurs, nous démontre qu'elle ne craint pas les difficultés d'exécution. Les oeuvres les plus belles, mais non les plus faciles, de Schumann, de Beethoven, de Brahms et de Debussy y sont inscrites. On se souviendra longtemps, croyons-nous, avec quel brio elle a rendu: Carnaval, Toccate et Rhapsodie.



LE COURRIER DE PIERRETTE

On nous demande comment enlever les taches de café au lait sur une nappe ou une robe sans en altérer les couleurs.

Voici un moyen pratique que j'ai expérimenté moi-même: Délayez un jaune d'oeuf cru dans de l'eau tiède et servez-vous de cette composition comme d'un savonnage. Si les taches résistent, ajoutez quelques gouttes d'alcali et frottez avec une petite brosse douce. Les taches de chocolat s'enlèvent de même.

PIERRETTE

La mise en conserve

Les coupons de sucre pour la mise en conserve portant l'indication: juin, sont valides jusqu'au 30 septembre, nous informons-t-on au bureau du rationnement à la Commission des prix. Plusieurs marchands locaux rapportent que les ventes de sucre ont été très considérables ces derniers jours, le public semblant sous l'impression que ces coupons devenaient périmés après le 30 juin. Tel n'est pas le cas. On recommande aux consommateurs de mettre de côté un nombre suffisant de coupons pour la période de mise en conserve à la fin de l'été.

die. L'assurance et la virtuosité qu'elle montra dans certains passages de ces pièces réputées font présager le plus brillant avenir pour cette jeune musicienne.

En rappel, mademoiselle Clifford a joué: Clair de lune, de Debussy et Mazurka, de Chopin.

D'abord élève des Dames de la Congrégation, à Montréal, mademoiselle Clifford étudie depuis à New-York, élève de Marion Cassell sous la surveillance du célèbre pianiste français, Robert Schmitz.

On ne peut terminer ces quelques mots sur ce récent concert sans remercier les Dames Auxiliaires d'Arvida pour le dévouement dont elles ont fait preuve pour l'organisation de ce concert. Tous ceux qui ont eu l'avantage de connaître et d'applaudir la jeune artiste leur en sont reconnaissants.

On remarquait parmi l'auditoire: MM. R.-E. Powell, président de l'Aluminium Company of Canada, Limited, McNeely Du Bose, P.-E. Radley, Geo. LaMountain, C.-P. Beaubien, P. Teller, A. Talbot, M.P., le major L.-G. Marion, commandant des camps de Chicoutimi, le major Reimann, adjudant du colonel Samson, chef des détachements d'Arvida, les majors Brassard et Talbot, commandants des 41ème et 12ème batteries, le colonel Ouellet, des Services Auxiliaires, Québec, et le capitaine Plante.

Laveuses électriques usagées

La Commission des prix vient de fixer les prix des laveuses électriques usagées pour fins domestiques, selon les modèles et les âges. Ces prix varient entre \$39 et \$95. De toute façon, les prix ne doivent pas dépasser 90 pour 100 du prix payé au détail pour des laveuses neuves. L'ordonnance défend également la destruction des laveuses électriques, si ce n'est pas dans le but de se servir des pièces usagées pour en réparer d'autres. Les marchands doivent fournir une garantie de trente jours pour les laveuses de moins de \$50, et une garantie de 90 jours pour les laveuses de plus de \$50. Les marchands doivent fournir une facture EN DUPLICATA pour chaque vente qu'ils font. Une copie sera remise à l'acheteur et la seconde sera conservée en dossier pour inspection par un représentant de la Commission des prix et du commerce, s'il y a lieu.

La mouche! la mouche!

La mouche est une ennemie du foyer. Chassez-la et conservez la santé de votre famille. Tel est l'avis donné par la Ligue de sécurité de la province de Québec.

La mouche ordinaire est un des plus féconds propagateurs de maladies. Par contre, l'air frais est essentiel à la santé. En munissant vos fenêtres et vos portes de bons moustiquaires, vous évitez la mouche dangereuse et vous vous assurez une ample provision d'air bienfaisant.

C'est pourquoi, la Ligue de Sécurité demande votre coopération dans le combat qu'elle entreprend contre cet insecte malfaisant.

Posez immédiatement des grillages aux portes et aux fenêtres de votre maison, protégez votre famille contre les maladies que les mouches sèment dans nombre de foyers.

Il n'y a pas lieu de se plaindre

	Canada	32oz.	
	E.-Unis	32oz.	
	Gr.-Bret.	28oz.	
	Russie	16oz.	
	Allem.	12oz.	
	France	3oz.	
	Norvège	1oz.	
	Grèce	0oz.	

Si vous entendez quelqu'un se plaindre de la nouvelle ration de viande de deux livres par semaine pour chaque personne, dites-lui de bien examiner ce tableau! Voyez ce que les Canadiens obtiennent comparés aux gens de Grande-Bretagne où, malgré les obscurations, la surveillance des incendies et les bombardements, la production de la viande sont en tête de la liste. Et rappelez-vous qu'il y a quantité de succédanés par lesquels nous pouvons, nous, au Canada, remplacer la viande, pendant qu'un Anglais s'estime chanceux s'il obtient un oeuf par mois!

AU PALACE PROCHAINS SPECTACLES

VENDREDI-SAMEDI, 9-10 juillet. — Un grand cartoon en couleurs de Walt Disney FANTASIA avec le fameux chef d'orchestre Stockowski.

LUNDI-MARDI, 12-13 juillet. — WAR AGAINST MRS HADLY avec Edward Arnold et Fay Bainter.

MERCREDI-JEUDI, 14-15 juillet. — Programme français et anglais: NOSTALGIE avec Harry Baur et Georges Rigaud; MY SISTER EILEEN avec Rosaline Russel et Brian Aherne.

VENDREDI-SAMEDI, 16-17 juillet. — DESPARATE JOURNEY avec Errol Flynn et Ray Reagan.

LUNDI-MARDI, 19-20 juillet. — Programme double: TOMBSTONE avec Richard Dix; SOUTH OF TAHITI avec Brian Donlevy.

MERCREDI-JEUDI, 21-22 juillet. — Programme français et anglais: LE TIGRE DU BANGAL avec Roger Duchesne et Alice Field; FLYING FORTERESS avec Richard Green.

VENDREDI-SAMEDI, 23-24 juillet. — REUNION IN FRANCE avec Joan Crawford et John Wayne.

Matinées les mardis, jeudis et samedis à 1 h. 30. ENTREE 0.25c.

CALENDRIER DE COUPON DE RATIONNEMENT DU CONSOMMATEUR

JUILLET

VALEUR DES COUPONS

Coupon de sucre (rouge) - - - une livre
 Coupon de thé (vert) - - - deux onces
 Coupon de café (vert) - - - une demi-livre
 Coupon de beurre (violet) - - - une demi-livre
 Coupon de viande (brun, supplémentaire "A")
 Catégorie A - une demi-livre
 Catégorie B - trois-quarts de livre
 Catégorie C - une livre
 Catégorie D - une livre et quart

DIM	LUN	MAR	MER	JEUDI	VEN	SAM
Les coupons de sucre et de thé-café sont valables jusqu'au jour où on les déclare expirés. Les coupons de sucre de mise en conserve portant les mots juin et juillet, sont valables en juillet.				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

REMARQUE:

Les coupons de viande (bruns, supplémentaires A) deviennent valables toutes les semaines, comme on l'a indiqué ci-dessus. Les coupons de beurre (violets) deviennent valables toutes les deux semaines, deux à la fois. Si les coupons de viande et de beurre sont valables avant le 15 du mois, ils expirent à la fin du même mois, s'ils sont valables le ou après le 15, ils expirent à la fin du mois suivant.

LES SPORTS

BALLE-MOLLE

La ligue de balle-molle d'Arvida continue de procurer à son public un magnifique passe-temps au terrain de la rue Moritz. De nombreux spectateurs se rendent à toutes les parties afin d'applaudir les équipes en lice. Présentement, la 12e Batterie détient la tête du classement avec 4 victoires, suivie du Mechanical et Vaudreuil avec chacun 2 victoires à leur crédit. Horton Steel vient en troisième place avec 1 partie. L'équipe de la Foundation et celle du bureau d'Emploi débutent avec de nouvelles étoiles et nous sommes positifs que, dans un avenir rapproché, ils apparaîtront dans la colonne des vainqueurs.

Le président de la ligue, M. J. Henry et le trésorier, M. J.-E. Guay font des efforts répétés pour intéresser le plus possible les différentes équipes afin de donner aux nombreux spectateurs du jeu très intéressant. Le président et le trésorier profitent de la circonstance pour remercier ceux qui se rendent en grand nombre applaudir nos joueurs et comptent sur leur encouragement.

Les nouveaux terrains ne sont pas encore tout à fait prêts, mais nous avons lieu d'espérer que dans un avenir prochain, celui des Camps Vaudreuil le sera.

Avec la fin de l'année scolaire, les équipes de balle-molle, section des filles, pourront commencer leurs activités bientôt.

MM. Clark et Muzzeral font un très bon travail dans leur position, pas très intéressante, d'arbitres et leurs décisions sont toujours très justes à l'endroit des différentes équipes.

TENNIS

Il est vrai que jusqu'à ce jour, la température n'a pas été très favorable pour le tennis, mais est-ce qu'on a su profiter pleinement des beaux jours?

Allons, les amis, un peu plus de pep!

Le 24 juin, jour de la Saint-Jean-Baptiste, on avait demandé à grands cris, semble-t-il, un Round Robin, et quel succès avons-nous eu? Nous étions bien une douzaine dans l'avant-midi et un peu moins l'après-midi.

Sachons profiter davantage des beaux terrains de tennis que nous pos-

édons à Arvida, soyons tous plus assidus et en plus grand nombre le soir au tennis.

Cette année, le Comité exécutif songe sérieusement à organiser pour ses nombreux membres d'intéressants tournois avec, nous l'espérons, de beaux trophées comme enjeu. Nous aurons bientôt un tournoi éliminatoire entre tous les membres pour faire le choix d'une ou plusieurs équipes capables de nous représenter avec honneur à Arvida ou à l'étranger.

En ferez-vous partie?... Vous êtes les seuls juges et c'est à vous d'y penser au plus tôt.

Allons, les amis, soyez ce soir au tennis pour une bonne pratique générale.

TOURNOI D'ÉCHECS

On songe sérieusement à organiser un tournoi d'échecs au Centre de Récréation. Il suffira de surveiller les colonnes du Lingot pour de plus amples informations. Il va sans dire que le nombre toujours grandissant d'amateurs de ce jeu si populaire fait croire à la direction du Centre qu'il serait peut-être utile de lancer l'idée d'un tournoi d'échecs. Qui sait si un champion national ne sortira pas de ce tournoi?

LEÇONS DE BOXE

Marcel Thériault, champion provincial des 126 livres, donne des leçons de boxe chaque soir de la semaine, du lundi au vendredi inclusivement, de 7 heures à 8 h. 30. Ces leçons, absolument gratuites, se donnent au Centre de Récréation d'Arvida. On n'a qu'à s'enregistrer au bureau d'informations du Centre.

NOTE SOCIALE

M. Eddy Truchon, de l'atelier de menuiserie, et madame Truchon, leur fillette, Candide, mademoiselle Irène Chaurette et M. Lionel Chaurette, de cette ville, ont passé récemment quelques jours à Québec et à la Rivière-du-Loup. En ce dernier endroit, ils furent les hôtes de M. Henri Gagnon et assistèrent à la première messe de M. l'abbé Lomer Laplante.



Ils quittent notre ville

Lorsque la nouvelle du départ de M. et madame O.-E. Dahlstrom pour Kingston fut connue, nos sociétés musicales s'émurent, car elles allaient perdre des musiciens de talent et un directeur fort dévoué; aussi leur organisa-t-on une jolie fête au cours de laquelle, comme on peut le voir ici, on leur remit des souvenirs tangibles des nombreux amis qu'ils laissent à Arvida. M. Jean Robert (photo du haut) remet à

M. Dahlstrom un cadeau au nom de l'orchestre. Mademoiselle Louise Benning (photo du centre) présente à Mme Dahlstrom un magnifique souvenir de la part d'un groupe de dames. M. T.-L. Brock offrit à M. Dahlstrom un cadeau de la part de l'Association des Concerts d'Arvida. Le *Lingot du Saguenay* prie M. et madame Dahlstrom d'accepter ses respectueux hommages.

Fête-Dieu 1943



La Fête-Dieu a été célébrée avec grande solennité à Saint-Jacques et à Sainte-Thérèse, d'Arvida. On voit ici, le départ de la procession de l'église Sainte-Thérèse, avant de parcourir les rues Taschereau, Joule, Deville, School et Mellon. De magnifiques reposoirs avaient été érigés à la résidence de M. Louis Fay et à l'école Saint-Joseph.